FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 193 — S. District No. 8 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans — Lac aux Saumon (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — R. Bourque — Enumerator. / Recenseur. — Juin 3

Page 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in factory", "in foundry shop", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation or trade.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at school, in Business College, Convent or College.	INFIRM. Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans mine", "dans manufacture", "dans magasin", "dans fonderie", "dans boutique de médecin", "dans pharmacie", etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à tout autre emploi qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres sources qu'à l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure pour ceux payés à l'heure — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en cours d'une année.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes en pension, au collège, au couvent ou à l'école privée.	INFIRME. Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Louis Adelard	Lac aux Saumon	M	Fils	C	Mai	1907	3	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.			—	—	—																			
		Yvonne	"	F	Fille	C	Juillet	1906	4	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.			—	—	—																			
38	39	Savard Augustin	Lac aux Saumon	M	Chef	M	Nov.	1872	38	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Commis	N	O	N	Moulin	40	—	60	—	350	—	—							oui	oui	F		
		Marie	"	F	Epouse	M	Nov.	1882	28	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Camille	"	M	Fils	C	Déc.	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Elie	"	M	Fils	C	Sept.	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
39	40	Paiza François	Lac aux Saumon	M	Chef	M	Juillet	1879	31	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Commis	N	O	N	Moulin	40	—	60	—	400	—	—							oui	oui	F		
		Anne	"	F	Epouse	M	Mai	1883	27	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Hector	"	M	Fils	C	Août	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Marie Louise	"	F	Fille	C	Nov.	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Marie Jeanne	"	F	Fille	C	Juillet	1905	5	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		William	"	M	Fils	C	Déc.	1906	4	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Wilfrid Léo	"	M	Fils	C	Sept.	1907	3	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Aglaé	"	F	Fille	C	Oct.	1910	9/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Jeanne	"	F	Fille	C	Oct.	1909	1	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
34	41	Savard Joseph	Lac aux Saumon	M	Chef	M	Févr.	1874	36	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Mr. Actuel	Marchand	N	N	Pa	Magasin	—	—	—	—	2000	—	—							oui	oui	F		
		Emilie	"	F	Epouse	M	Juin	1887	43	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Jeanne	"	F	Fille	C	Juin	1897	13	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Adelle	"	F	Fille	C	Déc.	1898	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Marie Emma	"	F	Fille	C	Août	1900	10	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
	10	Eva	"	F	Fille	C	Juillet	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Medel	"	M	Fils	C	Août	1906	4	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Armand	"	M	Fils	C	Juillet	1907	3	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Rose	"	F	Fille	C	Juillet	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Delphine Lucia	"	F	Mère	V	Juin	1827	83	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
36	42	Boudreau Eugène	Lac aux Saumon	M	Chef	M	Mars	1881	29	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Journalier	N	N	N	Chemin	28	20	60	60	200	150	—							oui	oui	F		
		Léonie	"	F	Epouse	M	Mai	1887	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Berthe	"	F	Fille	C	Févr.	1907	3	Est. U.	1908		Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Raoul Ernest	"	M	Fils	C	Déc.	1908	1	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Bernadette	"	F	Fille	C	Mai	1911	9/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
	43	Belanger Joseph	Lac aux Saumon	M	Chef	M	Mai	1881	32	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Magasinier	Journalier	N	O	N	Bateau	40	—	60	—	400	—	—							oui	oui	F		
		Philomène	"	F	Epouse	M	Oct.	1887	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
	1	Anne Marie	"	F	Fille	C	Oct.	1908	2	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
		Fernand	"	M	Fils	C	Oct.	1909	1	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	—		—	—	—																			
44		Magnan Hyacinthe	Lac aux Saumon	M	Chef	M	Juin	1855	55	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Charpentier	Journalier	N	O	N	Bateau	30	—	60	—	300	—	—							oui	oui	F		
		Elmire	"	F	Epouse	M	Juin	1851	59	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
	2	Alphonse	"	M	Fils	C	Juin	1887	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Charpentier	Journalier	N	O	N	Bateau	40	—	60	—	400	—	—							oui	oui	F		
37	45	Boudreau Joseph	L'Anse Saumon	M	Chef	M	Juillet	1858	58	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		—	—	O																			
		Georgiana	"	F	Epouse	M	Juin	1858	49	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Mélida	"	F	Fille	C	Juillet	1888	27	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Arthur	"	M	Fils	C	Mai	1895	25	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Ferme	N	N	Pa	Ferme	52	—	60	—	400	—	—							oui	oui	F		
		Thomas	"	M	Fils	C	Janv.	1897	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Ferme	—	oui	—	Ferme	52	—	60	—	400	—	—							oui	oui	F		
	9	Ernest	"	M	Fils	C	Juin	1901	19	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Journalier	—	oui	—	Ferme	26	16	—	—	250	150	—							oui	oui	F		
		Albertine	"	F	Fille	C	Janv.	1902	18	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Elphéda	"	F	Fille	C	Sept.	1904	16	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Alice	"	F	Fille	C	Juillet	1895	15	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
35	46	Landry Alphonse	L'Anse Saumon	M	Chef	M	Février	1863	47	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Mr. Actuel	Distrait	—	—	Pa	Magasin	—	—	—	—	2000	—	—	2000	47	8.2	—	oui	oui	F		
		Odile Eugénie	"	F	Epouse	M	Janv.	1864	54	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			
		Albertine	"	M	Fils	C	Janv.	1890	24	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Magasin	—	—	—	Détail	50	—	60	—	400	—	—	2000	950	77.50	—	oui	oui	F		
		Marie Esther	"	F	Fille	C	Juin	1897	18	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—																			

4000 750 159.50